

84 (2=411, 2/52)
НЧВО

Н. А. НЕКРАСОВ

СООК,
КЫЗЫЛТУМЧУК



107828

lp.

Р1

НЧ8.

Н. А. НЕКРАСОВ

СООК,
КЫЗЫЛ ТУМЧУК



Горно-Алтайская Область
• БИБЛИОТЕКА •

ТУУЛУ АЛТАЙДЫҢ БИЧИКТЕР
ЧЫГАРАР ИЗДАТЕЛЬСТВОЗЫ 1963

84 (2=41-1, 2/ 52-5
H 480

Алтай тилгө Л. В. Кокышев көчүрген

Б-ННА-СКТ

Сыйының,
АННА АЛЕКСЕЕВНАГА,
мұчурлап түрдім.

Кайран музаны таштадың дейле,
Катап ла мени сен каарадын.
Келетен күндерге санааркап, жүрүмгे
Бастырын деп, сен айдадын.
Жүрүмде берилген соодулар учун
Жүректе музамла айрылбас та эдим.
Таныш болгон таланттым кайда?
Та очүп калган? Мен билбейдим.
Jonго карындаш әмес поэттинг
Jолы катузын мен билетем.
Коптоң качан да коркыбай туратам,
Коптоп кижи айтпай жүретем.
Карангүй түнде кемнинг жүргеги
Карыгым сыстаган — мен билерим.
Корголжын чылап, кемнинг жүргегин
Олор өртөгөн, база билерим.
Коркышту жоткон ўстүмде күркүреп,
Көндүре бүдүп журе де берзе,
Кемнинг жайназы, көзининг жажы
Олорды токтоткон? Мен билерим...
Оқтём, жакши жуучыл да болдым.
Ойлөрöttи — мен арыдым...
Је бадышпас күчимди мен сезетем,
Көп немеге мен будетем.
Эмди меге — блөргө керек...
Је жолго незин мендеп атанар?
Сүүичизи јок салымды өзедип,
Сүүген жүректи не чочыдар?..

Лобожый берген музамды бойым
Дойлонып, араайын эркелеп турадым...
Калганчы айдылган бу кожонды
Кара ла жаңыс сеге сыйлайдым.
Ол кожоным кунукчы болор,
Озогызынаң сеге кунукчыл угулар.
Кен көксимде торт карануй,
Келетен жүрүмде оноң карануй...

Қарануй садта јоткон октолып,
Қаалғаны оодып, эжикке табарат.
Адамның өскүрген карыған дубын
Айра тартарга ол огурат.
Энеминің өскүрген талы да бар,
Эзлип сынар деп, мен коркыйдым.
Сары талдан улам узакка
Салмының бисле сен колбогоғ.
Ол түнде кайран әнебис
Оорудаң улам өлүп брааткан.
Сары талдың бүрлери саргарып,
Салқынга төгүлип, тырлажып, шуулаган...

Көзнөгис јотконнен тырлажып, боророт...
Көрзөң! Кандай тоштор жаагылай!
Кайран уүрем, сен билеринг—
Мында жаңыс да таш ыйлабайт...

* * * * *

Б А Ш Т А П К Ы Б ё л ў к





I

Коңур аттың күчи үйадап,
Колы-буды құртке көмүлет.
Тонуп калған тарыска өдүк ле
Межиқтинг учы чанакта көрүнет.

Jaan меселейлү бир эмеген
Jаман адын айдан клеедет.
Кырутып калған кирбигин көрзö,
Кыш соогына тоғгоны билдирет.

II

Поэттинг сананган санаазы болзо,
Оноң озолоп, менгдештү барат.
Савандый¹ карга чек ороткон
Сандырапт калған турачак каарат.

¹ Саван — білгін книжин оронтон ак жеден.

Оскұс турада — бозу чеденде,
Олғон кижи — көзнөк алдында.
Тенек балдары ойноп шулурайт,
Терег үшкүрип, эмеени ыйлайт.

Өүлгөнди јабатан бос көктөп,
Оксөп-өксөп араайын комудайт.
Jaантайын jaаган күски жангырдый,
Jaбыс үниле ол узак ыйлайт.

III

Салым-конокто ўч ўлүү берилген,
Баштапкы ўлүү: кулга баары,
Экинчи ўлүү: орус келинге —
Кулдың уулына эне бороры.

Учинчи ўлүү: межикке жетире
Кулдың сөзинең чыкпай жүрери
Бу айдылган коркушту ўлүүлер
Орус келиннинг јолына келишкен.

Чактарды ээчий коп чактар откён,
Ончозы ырыска жедерге сананган.
Телекей ўстүнде ончо немелер
Канча катап жаңыдан кубулган.

Jaңыс ла крестьян келиннинг жүрүмин
Жакши эдерге кудай ундыган.
Jараш, седен славянкалар эмди
Jaбыс кеминде артып калган.

Салымның кату колына киреле,
Коп шыраны түйкайын откүрген!
Канду тартышты, карыкчыл сөзинди
Калыктың алдына айтпай жүретең.

Je сен меге ончозын айдарын!
Jаштан ала бис таныш, нөкөрим.

Жалтанаң жүрген сен, нәкөрим,
Жаңына шыралап өскөн, нәкөрим!
Жүрүмнеге сениң ыйлабаган кижиңнег
Жүрги төжинде јок болор эди!

IV

Андый да болзо, крестьянка учун
Бис куучындал берерге санандыс.
Омок-седенг славянка кыстардынг
Онбогонын бис эмди де табарыс.

Омок, кеберек чырайлу келиндер
Орус жүрттарда эмди де бар.
Араайын, тымык базытту, јараш:
Абакай көрүштү келиндер де бар.

Кози јок кижи олорды көрбөс,
Костү улус ончозы айдыжар:
«Көндрө өтсө — күн тийгендий,
Көрүп ийзе — көс тайкылар!»

Ончо жонның барган јолыла
Олор ээчий кожо барғылайт.
Онтулу жүрүмде кирлү немелер
Олорды базып болбой тургулайт.

Калык-јонго кайкалга өскөндий,
Качары кызыл, кеберек сынду.
Кандый да кийимди кийгенде, јараш,
Кандый да ишти эткенде, чыйрак.

Аштап та, суузап та жүрзө,
Ачынбай, бойын тудунып билетен...
Көбркийдинг блөң чапканын көргөм,
Көмө ё чапса — бугул болотон!



Арчуулы оныг чечиле бергенде,
Арказына койу тулуны түжетен.
Кандый да кокурчы уул онын
Чантарын көдүрип, ёрё таштайтап¹

Кудели ошкош уур тулунғы
Күрөнг төжине күч эдетен.
Жыланғаш буттарын туй бүркеп,
Көстөрин чачы бектеп ийетен.

Колыла чачын жүзинең айрып,
Кекурчы уулга чугулду көрötön.
Кеен чырайы журукта ошкош,
Келинек канығып, уйалып туратан...

Кажы ла күnde тегин отурбай,
Кандый да ишти иштеп жүретен.
Кару көзиле каткырып ийтгендө,
Карығып жүргени јоголо беретен.

Андый каткыны, кожонды, бијени
Кандый да акчала садып албазынг.
«Эрикчилис баскан көўркүйек!» — дежип,
Эр улустар бойында айдышат.

Ойын-жыргалда ойноп турғанда,
Ого атту једижип болбозынг.
Туби јок түбек үстүнгө түшкенде,
Түбектен түнгей ле айрылып аларынг.

Мантап клееткен жүгүрүк јоргоны
Ман бажынан ол токтодып алат.
Жалбырап күйген јеткерлү турага
Жалтаныш јогынаң ол кийдире базат!

Жалтырашкан баалу таш ошкош.
Жараң тиштери түс агарат.
Је кызыл эрди, кемзинген чилеп,
Жараш тиштерин улустаң жажырат

Каа-јаада ла ол каткырат...
Каткырыжарга ого ёй келишлейт.
Коштой јаткан келинек онон
Горшюк, каткыш сураарга жалтанат.

Тегин, калас жүрбезин деп,
Тербезен де киңиге ол килембейт.
Кату сыркынду жүргенин көрғөндө,
Кайра баспас ийдези билдирет.

«Аргалу јадын — иште» — деп,
Ару санаазын бек сананат.
Эрчимдү ижи тегинду калбай,
Энезин, билезин тородон аргадайт.

Карагай туразы јаантайын јылу.
Қалажы белен, квазы амтанду.
Балдары тойу, су-кадык,
Байрамда олор коп курсакту.

Церквеге, мүргүүлге билезин ээчидип,
Седен-омок эмеген браадат.
Отургушка уулы отурган чыланы,
Онын тёжинде ойноп браадат.

Алты јашту уулчагын база
Абакай ошкош энези јединет...
Ончозын сүүтөн орус улуска
Андый кылых сүрекей келиңжет.

Јаражынла сен јон кайкаткаиг,
Јалтанбас, күчтү, сөн чыйракт толгонг.
Айланайын, ёлгён Проклдыг уйи,
Ачу-корон күчингди басты!

Кедеринг тудуп, ыйлабай да турзан,
Кеденге түгей ле јаш тогүлет.
Менгештү көктөгөн ийнег тырлажып,
Межиктинг бөзине тыгынбай турат.

Қозынгынн жакы үзүги јоктоң
Кашшуун кольнга тамчылап түшкүлейт.
Бышкан мажактар ўренин онайдо
Табыжы јоктоң јерге төккүлейт...

v

Церквенинде жана шуурганга сайалган,
Журттын учында кресттер тургулайт.

Төрт берністе јерге чойишлип,
Шуулаган салкынга жайканып чыкырайт.

Сöökторди керип, карған öбögön
Оро казатан јер бедрейт.
Мында да база билерге керек —
Мындый иштинг ууры билдириет.

Элбек јолдон крест кбрүнзин,
Эбире күннүг жаркыны болзын.
Карга бадалып, ломду, күректү
Карған öбögön базып клеедет.

Jaan бöрүги кыруга туттурган,
Jaйылган сагалы мёнгүндий агарат.
Töмöл аյыктап, карған öрökön
Toғ бажында сананып турат.

Kара јerdeң ороны казарга
Karчый-терчий темдектеп ийди.
Karғan онон крестенип алала,
Karды күреп, иштене берди.

Мындағы јер жаландый эмес,
Мында иштөөргө күч келижет.
Кар алдынан кресттер чыккылайт,
Кара јерле кожно жатқылайт.

Kада берген арқазын бүктеп,
Karғan öбögön узак иштеди.
Toңуп турған той балкашты
Tokтобос куйун туй буркеди.

Kаргаа орого учуп келеле,
Кара јерди чокып базат.
Јер темирдий күнгүреп жадарда,
Jемидин таппай, каргаа учат.

Kалак ла дезен, оро казылды.
Karғan öбögön бойына айдынды:

«Карган кижиғе каспаза торт!
Проклдың орозы болбозо кайдар!»

Онойып айдала, ёбөгөн тайкылды,
Орого ломы јылбырап калыды.
ОНТОП туруп, ёрөкөн ородон
Ойто ло ломын чыгарып алды.

Оноң ары ол таралып,
Ончо улустың јолыла келет...
Ачу күининг чыкканы билдирибейт,
Алтын айдың ашканы билдирибейт.

Барынгый, үүр булутка бектедип,
Бастыра телекей ёлүп калгандый,
Эбире тымык, түн ёйгөлдйт.
Кар айланат, ыйлажып тургандый...

VI

Желтуха сууның јанында, јаратта
Карган ёбөгөн ўйине једишти:
«Jakши межик алдың ба?» — деп,
Јарым ўниле ўйинен суралды.

Карган эмеген: «Кем јок» — деп,
Каруузын ойто араай айтты.
Орой јолло экү унчукпай,
Оноң ары барғылап жатты.

Чак болор деп, коркып тургандый,
Чанагы араай чыкырап браатты...

VII

Журтка једерге эмди де узак —
Жуугында кенейте от көрүнди.
Карайлап ады туура калыды,
Карган эмеген крестенип ийди.

Бөрүгі јок, буттары јыланғаш,
Јаан учту казық тудунган,
Азыдаң бері танызы Пахом
Алдына олордың тура түшти.

Үй кијининг чамчазын кийген,
Үйгеп чилеп, қыңызы шығырайт.
Деремненинг јағыс бу тенеги
Темденин, казыкла жер согот.

Оноң букадый бустап ийеле,
Онтоп, ушкүрип, олорго айдат:
«Олғон слерге јақына иштеген!
Эмди слер бойыгар иштегер!

Энези уулына межикти алган,
Эрке адазы орозын қаскан,
Эмеени дезе јабынты көктөйн —
Ончогоргол ишти ол таап берген!..»

Онойдо тенек айдып ийеле,
Онтоп, бустап, олорды арбады.
Оңдоны болбос карангуй јаланга
Ойто бурылып, јұтүре берди.

Жолдонг чығып, ак јалаңла
Жодозы қызандап, олордонг ырады.
Такымында қыңызы ачу шынғырап,
Тайагы карды чиип браатты.

VIII

Тоңуп калган Маша ла Гришаны
Айылдаш кијиге апарып салдылар.
Межиктиң какпагын стенеге ѡйлөп,
Олтөн уулын шыйдый бердилер.

Каргандар мендебей, араайын отурып,
Карыкылду ижин унчукттай баштады.

Артык сөбети айтпады олор,
Ачуның жаңын төкпөди олор.

Терлегенче иштейле, ол бүлүп калды!
Жаңына иштеп жүреле, ёлди!
Ак карагай столдың үстүнде
Ачу-коронды укпай жадыры.

Кыймыгы јоктоң амыр уйуктап,
Қызарған свечининг алдында жадыры.
Даңы кеден чамчазын кийген,
Жалбайган тарыска өдүктү жадыры.

Жаңына иштеген бу колдоры
Даң торсокту — бу жадыры,
Баатыр ошкош жарашибайлу,
Барбак сагалду — бу жадыры...

IX

Олгөн книжиге кийимин кийдирип,
Оксөбөй, бойлорын тудунып турдылар.
Бозогодо тығылып турған јоктулар
Бой-бойына көрүшпей турулар.

Арт-учында иш божоды,
Ачу-коронды канайып токтодор?
Санаада түүлген бастыра коронды
Сарнап айдып тура бердилер.

Жалаңда коологон салкын да эмес,
Даң жыргалду той до эмес —
Төрөён-туганы Проклды көрүп,
Проклды адап, ончозы ыйлажат:

«Ай канатту сен күүлебис!
Айрылып, бистенг кайдаар барадын?
Седенг жондо сендин ийделү,
Сендин жараشتар јок болгон эди.



Гарри-Англоз - ч. 1
• БИБЛІОТЕКА

Ада-эненгле сен јөптөжин,
Ак жаланда иштенип јүретен.
Айылчы келгенде, сен құндучи,
Азыраган биленди сүүп јүретен...

Ак-јарыкта не ас јүрдін?
Акту биленди не таштадын?
Чындык сенинг сананған сагыжын
Чыкту жерге кожно ырады.

Ак-јарыкта јүретен балдарын
Ададаң өскүс артып калдылар.
Қолдин ару суузыла јунунбай,
Көстин жақыла балдарын јунунар!

Эмискен эненг әрнгип өлөр,
Ак-јарыкка аданғ да јүрбес.
Әэлтир кайын — ағаш та эмес,
Әззи јок эмеген — јурт та эмес.

Алған уйнинг килезен, кө örкүй,
Азыраган балдарынды көрбөргө түрзай!
Кезетен ажығды келетен жайда
Кедери чыгып, јуунадын алзай!

Айры көлзигла жатып ийеле,
Ачык көзингле бистерге көрзөйт.
Торкодай толтолгон чачығды жайылтып,
Тордодай, тату эрдинди ачса!

Туруп келзен, бис сүгүннип,
Турган мөдтинг сыразып саларыс.
Ағаш столдың кийинине отургузып,
«Ажан, көркүй!» — деп айдарыс.

Ончобыс сенинг алдынға, чике
Одоштой туруп алар эдібис!
Алтын сенинг сынынғы аյыктап,
Айткан сөзингди угар эдібис».



X

Айры-гейри чойилген сыгытка
Айылдаш јаткан улустар келгилейт.
Кудайдын алдына свечин тургузып,
Куучын айттай, ябыс мүргүп,
Табыш этпай, јүре бергилейт.

Улусты ээчий улустар баргылап,
Учы-учында ончозы јандылар.
Карындаш-торёёнди столго кычырып,
Капуста, калаш курсагын салдылар.

Эриккен ёбёгөн, јуреги сыстап,
Эдер немезин чек таптай турат.

Жарыткыш алдына јууктап аала,
Јыртылган ѡдүгин чукчуп отурат.

Белинег тудунып, теренг ўшкүрип,
Печкенинг ўстуне эмеген чыкты.
Тулга калган Даръя келди
Туруп, балдарын көрөргө барды.

Узуп түниле свечин алдында
Агару бичигин абыс кычырат.
Узун түниле печкенинг алдынан
Сверчок сыйкылдаپ, ого ёткёнöt.

XI

Кёдүрілген јоткоң ачу огурып,
Кёзәнәкти карла тың шыбалайт.
Күйүп-јотконды ёткүре бийиктең
Кунукчыл күп ончозын аյыктайт.



Ол күнде, эртөн тура
Чыгып келгөп кызыл күн
Улустың ачу-коронын, шыразын
Керечи чилеп, аյқтап көргөн.

Чанакка жеккөн конур ат
Чарбайып калған әжинке турат.
Калак-сығыт јогынаң улустар
Кижиңин сөбгии тышқары чыгарат.

— Је, јорт, конур ат, јорт ло!
Комуутың кулагы чойилгениң тарт!
Кайран ээнге көп болушкан,
Калганчы катап база ла тарт!..

Чистополье деген садулу јуртта
Чыйрак кулуп тужуңда экелген.
Јайымда сени ээн азырап,
Јакши атка ол јетирген.

Узун кышка аш белетеп,
Ээгле кожо нак иштейтег.
Үүрлү малдың ортоло јүргөндө,
Үркүп, балдардан качып барбайтан.

Комургайлу ёлөң јок болгондо,
Коозо до болзо, јип јүретен.
Арга јоктың јүрүми де болзо,
Артабай, седен семис јүретен.

Солоктың ижи божой бергенде,
Сооктор јерди тонгурып салатан.
Айылды таштаган ээгле кожо,
Аш-тус тартып, јорукка баратан.

Узун јолдорло сен шыралап,
Уур кошторды көп тартатан.
Јотконду күнде аайланаң болбої,
Јолдон чыгып, сен азатан.

Капшыйа каткан сениң арканда
Камчының изи көп лө дезен.
Андый да болзо, конотон јерлерде
Амтанду суланы сен көп лө јиген

Чаган айдың караңуй түнинде
Чалчыган күйунды көп лө уккан.
Бöрүннег күйеген козине удура
Бöбөргинг чарчалып, көп лө көргөн.

Jaan соокко калтырап, жалтанып,
Jарым јолынды сен ёттин!
Jaңыс ла ээң jaстырды ошкош —
Jанбардын¹ соогы оны ѡлтүрди.

XII

Jaan күртке ол түжеле,
Jарым күнгे чыгара отурган.
Изүте терлеп, соокко калтырап,
Үч күинен ле айлына бурылган.

Олгён кёёркий једетен јерине
Ойинде товарды берерте мейдеген.
Апарып береле, ўниң јылайтып,
Айылнына ойто ол оору келген!

Карган эмеген оның ўстүне
Каткада суудаң көнөклю урган.
Изү мылчата изидип те турза,
Оору кёёркий јазылбай турган

Канча белгечи эмееңдер келеле,
Кандый ла белгезин ончозың көргүскен.
Коомойтый берген оору кижини
Комуутың оозынаң база ёткүрген²

¹ Jанбар — январь ай.

² Комуттан база ёткүрген — озогыда оору кижини
јазылзын дел анайда эдетен.



Сугатка јунуп, көбрекийдик үстүне
Күш түнейтен артпакты салатан...
Айткан сүмеге ол уккур јопсинин,
Аскан курсакты ичпей туратан!

«Артаган сёбекти уужаза јакшы,
Айунын алдына салыгар» — деп,
Садыжып жүрген садучы Федя
Санаа-шуултезин база да айткан.

Дарья оның сүмезин угала,
Тағманы турадан чыгара сүрген.
Олтүрбей, эрин аргадап аларга,
Оскоб арганы Дарья шүүген.

Он беристе јерди ёдёлөө,
Түшиле Дарья церквеге келген.
(Ол церкведе книжини јазатан
Кудайдын сури бар дежетен.)

Кудайдын сурин алала келзе,
Кугара берген ёббөни јатты.

Үреле бергени јарт көрүнди,
Үни де чыкпай, кыйналып јатты.

Кийимин кийген, кересин айткан,
Межикке салган книжидиј јатты.
Орой келген ўйин көрөлө,
Онтоң ийеле, ол ёлб берди...

XIII

...Јорт, коңур ат, јорт ло,
Комуутынг кулагы чойилгенче јорт!
Кайран ээнгэ сен коп болушкаіг,
Калганчы катап база ла тарт!

Чу! Шайынг үндери угулды!
Абыстар сакыйт — анаар барыгар!..
Коронго бастырган адазы, энези
Коркогдожып, экү анаар бардылар.

Балдары межикке коштой отурып,
Багырын ыйлаарга болбой клеедет.
Коңур аттынг боожозын силкип,
Коштой кайран энези клеедет...

Чокту көстöри онгкойып калган,
Кызарган јаагы шалпыйган эмтири.
Кородоп кийген ак арчуулынан
Кугарган јаагы ылганбас эмтири.

Ас-мас та болзо, айылдан келиндер
Араайын кийининең келгилен јатты.
«Өлтөн Проклдың кайран балдары
Оскус калганы бу ба?»—дешти.

«Кööркий Дарьяга иши кожулган,
Коп шыралар алдында -- дешти.
— Оны эмди кем килеер» — деп,
Ончозы бирдий бу јөптöшти...

Өмө-жөмөлө чыкту орого
Олтён Проклды көмүп салдылар.
Өксөп, өксөп, ыйлажып алала,
Өскүс билеге килем турдылар.

Јада калған книжининг адын
Јакшы сөслө эске алдылар,
Јааны-јажы сыйтажып алала,
Јанарага ончозы белен турдылар.

Староста бойы, Сидор Иваныч,
Сарнаган улуска араайын јомошти.
«Амыр уйукта, Прокл Севастьяныч!
Акту книжи болгоқ — деп айтты.

Каланиң өйи једип келгенде,
Кудай сени аргадап алатаң.
Казыр бийдинг каланын тölöp,
Кааниң тölөүзин база тölöйтөң!»

Кöörömköй койу бу куучынын
Кöдрö айдала, öбögön ыкчады.
«Кижининг јүрүми бу турбай!» — деп,
Кимиренип ийеле, бöругин кийди.

«Кöмүлиң калды... оны канайдар!..
Бистер де орого ончобыс јадарыс!».. —
Улустар крестке крестенип ийеле,
Үнчукпай, ончозы жана бердилер.

Бийик сынду, каткак öбögön
Бöруги жок анда каарат.
Буурыл чачы салкынга жайылып,
Памятник ошкош, кыймык жок турат!

Кару уулының сöёгининг ўстүле,
Карган öрбөн араайын алтады,

Огурын ыйлаган эмееини тыңдаң,
Оңкайғон балқашты түзедип салды.

Кару уулын көмүп салала,
Каргандар айылына жаңып келдилер:
«Карыккан кижи сүрнүгер туру!
Карап көрүгер!» — деп, јон айдышкан.

XV

Дарыя айылына жаңып келеле,
Балларын азырап ийерге санаанды.
Ай, ай! Турада соогын, кудаймай!
Печкеge отты саларга шыйдынды.

Көрбөр болзо, одыны да јок!
Көйркүй эне санааркай берди.
Балларды таштаарга база да ачу,
Балдарын эркелеер күүни де келди.

Тургуга бйдö бй келишпес.
Тул келин балдарын айылдашقا апарды.
Адын ойто бура тартала,
Арканы көстöп, одынга атанды...



Э К И Н Ч И Б Ö Л Ü К

СООК, КЫЗЫЛ ТУМЧУК





XVI

Соок. Карга бүркеткен јалаңдар агарат,
Ичкери ағаштар каарат.
Коңур ат арайып құйбұңғедеп браадат.
Жолдо кем де јолукпайт.

Кандый тымык! Іурттагы табыштар
Кандый чокум кулакка угулат.
Тазылға илинген татаган эреске
Там чықырап, јүрекке томулат.

Әбіре мөігүндій, агарган кардан
Әки көзі жалтанип, қылбығат...
Дарыяның көзинен жаш тамчылайт,
Байла, қүннен көстөри жашталат...

XVII

Јалаңда тымык, ње аркада
Оноң тымык, жарық немедий.

Там ла ыразын, агаштар биінктең,
Көләткөзі там ла узап турғандый.

Агаштар, көләткө ло күн,
Қижининг сәбінде немедій тымық...
Чу! Қенейте кунукчыл үндер
Агаш-ташка жаңыла берди!

Дарья көбрекійдінг ачу шыразын
Тайга тыңдал, унчукпай турат.
Келиннинг үни эбіре торгулып,
Кејирин тұмалап, шынырап үгулат.

Үкүнинг сары көзине түңгей,
Үстүнег төмөн күн аյқтайды.
Келиннинг шыразын тегерін түбнен
Керекке албай, öбөмік жалтырайт.

Кайран крестьян бу келиннинг
Қалагын оның кем де укпас.
Жажын тәгіп жайнаған сәсторин
Жажына агаштар кемге де айтпас.

Өскүс-ябыс балдардың энези
Өксөл, бойының коронын айткан.
Jaйым күштар жайнузын угала,
Жаткан жонго куучындан болбогон...

XVIII

Андаған кижиңнинг үни де эмес,
Ағыртып кыйғырган күләк те эмес —
Қомудал алала, жиit келинек
Қолында малталу одындал жүрет.

Чаап алган одынын алала,
Чанакка таштап, бойы мендейт
Көстинг жажы эмдиге тамғанын
Көбрекій бойы бир де сеспейт.

Кара кирбикле јаш тоолонып,
Кардың ўстүне секирип ииет.
Карды ёткүре ойо тебеле,
Кара јерди оігкойто ёртойт.

Коронду јаш тоолонып келеле,
Коштой турған агашика чачылат.
Корон соокко агара тонуп,
Күмүш чилеп, кунге суркурайт.

Јаш келиннинг көзининг јажы
Јаагы төмбі ага бергенде,
Јаркынду күв оныла ойнoit...
Јанарада мендеп, Дарья токтобойт.

Соокты сеспей, чаап ла јадат,
Буттары тонгонып билбей де турат.
Јада калган оббөнин сананып,
Јаңғыс ла ого санаазын айдат...

XIX

• • • • •

«Јаражай кызыбыс, кайран кёбркүйим!
Јасқыда балдарла ойноп јүгүрер.
Кожо ойшогон ўрелер Машаны
Колдорыла жайқап, ёрё көлүрер.

Машаны балдар
Ёрё таштап,
«Маковка» деп ойынды
Макатып ойноор.

Мак чечектий кызарып,
Машабыс ойнап, жаранар,
Чаңкыр көстөри суркурап,
Чачы чычандап, каткырап!



Буттары токулдал, ол јүгурер,
Бууры талганча ол каткырар...
Бис эку дезе, коббркийим менинг,
Jaражай Машаны jaрадып көрөриел.

XX

Je жажынды жажабай, сен јада калдый,
Jaғыскан јерге јуудырып салдын!

Jaскы күнде иштейтен кижиғе
Jaлагда јүрерге сүрекей макалу!
Jaркыңду күп ончозын тирғизин,
Jaғыртып ийгенди — көрөргө сүрлү.

Кудай жайаган ончо немелер
Кубуксып, күнгө удура jaранат.
Jaлагдар салданын сүрерши сакыйт,
Jaйылган блөг чалғыны сакыйт.

Эртеп тура, мен эрте турала,
Эригип, курсак жип болбодым.
Түүнчекте курсакты ундып салала,
Tүн киргөнче, кырамды сүрдим.

Чагым чыкканча, түніле мен
Чалғымды таптап, сап жазадым.
Эртен тұра мен эрте турала,
Әңчейген әләнди чабарга мәнгледим...

Ачыбай, буттарым, бек туругар!
Ак колдорым, оорыйай иштегер!
Жалаңда иштерди бойының өйинде
Жаңыскан ончозын әдерге келижер!

Жалаңда ончо уур иштерди
Жаңыскан әдерге күч ле база.
Жаңыскан иштеерге тасқабаган әдим,
Болушка үүремди мен кычырдым!

Кыраны якшы сүрдім бе мен?
Кычырып турум, көбрәйим, көрзөй!
Оләнди кургакта јуудым ба мен?
Обооны чике салдым ба мен?..



Узун јайыла тырмууштынг үстүнде
Үйадап, амырап отура калтырым.
Бош шыралап мен јүргенчем,
Покостынг бий өдө конуптыр!

Үй кижиини кем түзедер!
Үй кижиини кем үредер...

XXI

Ак малым аркага качат,
Акту күчим уйадай берди,
Арыш аштынг мажагы быжат,
Ачу терим бош төгүлди.

Салым-кудай түжумди берген!
Саламы аштынг көгүске жеткен.
Јанғыс ла кудай öй бербеген —
Јанғысан ончозын эдетең түрүм!..

Көгөёндөр күулөп, јай бербейт,
Кöörкүй суузап иштепет.
Күнгө көзи кылбыгат,
Күн серибин изидет.

Коркушту күн арказын,
Колы-будын öрттойт.
Белин ашкан арыжы
Печкедий изү тышат.

Арказы ачып, арыды,
Ак колдоры сыйтажат.
Кöпöгöш, кызыл чедирген
Кöстбөринде чагылат...

Ажынды капшай кезип ал,
Арыжынг какшап, төгүлөт...
Кожо иштеген ол болзо,
Кол арыбас ол эдин....

XXII

Күски күнде кырада,
Көбрекийим, мени түш көрдим.
Жарым түште серинту
Жаланда уйуктап калтырым.
Түженип жатсам, бойымды
Түмен черү курчалтыр:
Коркушту көстөри жалтырап,
Колдорыла жаныптыр.
Качайын деп, будымды
Кыймыктадып болбодым.



Кызыл тыным качырып,
Кыйгырып, болушка кычырдым.
Эбири алтай силкинди,
Энем меге једиптиш.
Жаланда блög шылырайт,
Jaш балдарым келинтири.
Салкын-теермен канадын болзо,
Салкын юкто араайын эбирет.
Карындажым жалкуурып, жадындан келет,
Кайын адам жоюу клеедет.
Ончозы бери јуулыхып келди, —
Jaңыс ла, көбрекийим, сен келбединг.
Jaңыс ла сени көзим көрбөди...

Жайнап, сени мен кычырдым:
«Түмен черу, көбреккүйим, мени
Түрген курчап ийгенин көрзөн!
Коркушту көстөри јалтыран,
Колдорыла јаныйт, көрзөн.
Кару менинг көбреккүйим, сен
Капшай келип, болужып берзен!..»
Ойгонып келеле, эбире көрзөм,
О кудай! Алдымда не де јок.
Бу мениле не болгон?..
Кандый да черу мында јок!
Түжелген улус тонокчыл да эмес,
Түймежин келен черү де эмес —
Арыштың алтын мажагы эмтири!
Juулажарга менле турган эмтири!
Алтын арыш эзинге јайканын,
Айландаира менин курчаган эмтири.
Колымды, јүзимди сагалыта кадап,
Коркушту кычыкайлап, шуулаган эмтири.
Саламын бойлоры серпке эңилтет.
Сакып болбой, шылыран, эрингет!

Арышты мендеп мен кезедим,
Ак мойынма аш төгүлет.
Козыр, козыр арыштың чарагы,
Коркушту мёндурдий, устүме төгүлет!

Кайран арыжыс түн откөнчө,
Какшап, төгүлип калатан туру....
Прокл Севастьяныч, сен кайда?
Болужарга сен не келбейдин?..

Түженген түжим учурлу болунтыр!
Ажымды јаныскан кезетең эмтириим.

Кайраным јокко какшаган ажымды
Кара јаныскан кезетең эмтириим.
Снантарды тынгыда јаныскан буулап,
Снантарга жажымды төгötön эмтириим!



Көзимнің жақы суу эмес,
Көзимнің жақы — ачуның жақы.
Тул келиннің ый-калагы
Орёги кудайга не керектү?..

XXIII

Қышкы түннің узагын, узагын
Үйрем жокко уйуктап болбодым.
Көзимди жаш тутпазын деп,
Отурып мен бос согодым.

Көп бөстбрди мен соголо,
Көбү, јука кедендер эдедим.
Качары кызарып, балтыры тынып,
Кару уулым özүп клееди.

Бойдоң уулым бу јerde
Блаашту болорын бис кёрөрис.
Чек уулыска кыс кудалап,
Чечен куданы бис ийерис....

Гришаның быјыраш чачын тарадым,
Уулыбыс күлүктүй, тың жаранганды.
Келдибис чечектүй... жаражай эмтири,
Капшай олорды церквеге экелигөр!..

Байрамга бодоп бу күнди сакыдыс,
Гришаның басканы санаанға кирет пе?
Ол тужунда кыс кудалаар деп,
Түнниле шүүшкенис, санаанға кирет пе?
Оноң ло бери эмештөгөн жууганыс...
Кудайга баш, тойго жеттибис!

Чу, күзүнгилер шынырайт!
Айылду балдар ойто келдилер.
Жаражай келинди,jakшынак уулысты
Jaан улустар, уткып чыксагар!

Jaажына олор бойының јуртында
Jaакшы јуртап жатсын деп,
Aштың ўренин бажыша чачыгар,
Aчу сыраны устуне уругар!.



XXIV

Каранүй аркада койлор јўргулайт,
Камчылу койчи агаштар эреди.
Аркада ачап борў элбендейт.
Кемнинг койын ол кўстёди?

Тенгейген койу, јелбер булаттар
Деремис ўсту́не кўркуреи баргылайт.
Кенетийни чалыган от-жалқындар
Кемнинг юртына тўжерге тургулайт?

Албаты-јонның ортодо болзо,
Аайлабас кату эрмектер јўрет.
Уулдар узак юйымда јўрбес,
Уулдарды солдатка алатаи дежет!¹

Биледе јаныс уул болгон,
Бисте јўк ле — Гриша ла кыс.
Је: «Албаты ёби болгон!» — деп,
Ачап бийдинг айтканын уктыбыс.

Акту јерге уулыбыс божоды,
Адаанын аларга, адазы, турзан!
Јок! Сен болужып болбозынг!..
Ак колдорынг катқылап калган,
Ачык кўстёринг јажыпа јумулган...
Азыраган биленг ёскус арткан!..

XXV

Умай энени кычырбадым ба, мен?
Үурзынып, јалкуурып јурдим бе, мен?
Кижини эмдейтен кудайдынг сурине,
Кичинек те коркыбай, тўниле баргам.

¹ Солдатка алатаи дежет — қаан јаигы тужунда солдатка барган уулдар 25 ўйлдан бажында јанатан.

Салкын шуулап, күртеп ле турган,
Саргарган ай да көрүнбейт!
Текериге көрзөң: булуттар ортода
Қандай да межиктер, қыңылар селбектейт...

Оору эримди кичеебедим бе?
Оны көрүп, килембедим бе мен?
Айткан сөзин укпадым ба?
Акту бойын сүүбедим бе мен?

Қайкалду јылдыс чыкса да, ол
Карангүй түнді жарыдып болор бо?..

Қоктый јылу тёнбөзөк алдынан
Койон чочып, чыгара секирди.
«Тур, койонок! Сен токтозонг,
Тургакту жолым кечпезен!» — дедим.

Кудайга баш, боро кулугур
Аркага кирип, јоголо берди...

Түн ортозы жеткен тушта,
Түмен көрмөстөр түймежип чыккан.
Кыймыражып, сыйтажып, олор ончозы
Арканы кыйбыла туй толтырган.

Көрмөстөр меге керек беди?
Көрбөгөр меге, јаман көрмөстөр!
Умай энеге түнниле жойу
Уткуулду браадым, меге тийбекер!

Кенетийшүн уксам, менинг киіннімде
Кемнінг де ады ачу кишиди.
Кедери аркада бөрүлер улужат,
Кем де мени сүрүжип клееди.

Қазыр аңдар, табарбагар меге!
Калжу улус, тийбекер меге!
Ачу терге бастырып тапкан
Акчабыс бистинг баалу меге!

Jaýyla эрим иштеп јуретен,
Қыжыла кару балдарын көрбөйтөн.
Узун түниле оны сананып,
Уйкуны мен чек билбайтем.

Тоңғо, тоңғо ол јоруктап јүргенде,
Торт кунугып, отурып болбайтом.
Оскө јердеги оның јолындый,
Узун, узун күделін инретем.

Ииғим мениң секирип, айланып,
Полго келип болгобой түжетен.
Проклушкиам дезе јойу бурылып,
Јаскалчык сайын крестенип келетен.

Ажу јерлерде адына болужып,
Атка коштой ол бойын јегетен.
Jaїы-қыжыла, қыжы-jaїыла
Мынайып эмештен акчага јединген!

Јокту крестьянның уулына килезен,
Кудайыс көрзөн! Кысканбай јадыбыс!
Бир акчадаң иштеп тапканыс,
Бир де кысканбай, ончозын саладыс!..

XXVI

Канталганду јол божоды!
Карагүй арка ырады.
Тағ алдында бийиктен
Тан чолмон келип үзүлди.
Кудай оны очурген,
Очуре үрүп, учурган.
Оны көртөн бойынча,
Јүрегим мениң чочыган.
Азыйда јылдыс түшкенде,
«Не болотон эди? — деп,
Эске алынып, — мен тургам...
Кенейте эске алынгам!

Барайын дезем, буттарым
Баспай, кадып курулган!
«Прокл, байла, ёлгён» — деп,
Арга јокто санангам...

Јок! Умай эне болужын јетирер!
Кудайдың сүри күчин көргүзөр!

Араайын, араайын крестенип ийеле.
Анаң ары, мен јүгүргем...

Кудайдың күчи алыштың күчиндий.
Кудай килезе, ол ёлбойтөн туру...
Бажым менинг каалгага сүзүлди —
Монастырь стенези бу туру!

Кудайга түрген мен бажырып,
Курлаамга јетире эңчейип, отургам.
Алтын крестте каргааны көрөлө,
Ал јурегим катап коркыган!

XXVII

Мени узак божотпой туткандар —
Монах қыстың сёёгин јуугандар.

Эртен тураның мүргүүли болгон,
Эригип, монах-кыстар јүргендер.
Церкве ичиле араайын баскылат,
Ончозы кара кийимин кийгендер.

Јаңыс ла ёлтөн монашка қыс
Ак кийимдү үйуктап јаткан.
Райга баарын ол сескендий,
Јиит бойы токунаалу јаткан.

Сеге турбас мен де база
Ак колынѓы араайын окшодым!
Агарып јаткан јакшынак јўзингди
Ајыктап, узак мен турадым.

Боро, тегин күулелер ортодо
Болчок апагаш күүледий эмтириң.
Ончо јүрген бу монах кыстардың
Ончозынаң жаражы сен эмтириң

Ак колында чётка тудунган,
Агару јабынты бажына салынган,
Межигин кара бөслө жаптырткан.
Кудайдың кужындый, кёбөркийек жаткан!

Райга жетсенг, яш кёбөркийек,
Кудайды, байла, көрөриң, уксан!
Оскүс-јабысту артпазын деп,
Мениң учун кудайга айтсан!

Межигин оның көдүрип, бардылар.
Сарнажып, сыйтажып, јууп салдылар.

XXVIII

Кудайдың сүрин меге берерде,
Монах кыстар кожондой бердилер.
Кудайдың сүрин ончозы ўйдежип,
Кугарган эрдиле окшоп ийдилер.

Умай энени утқыл көрөргө,
Улустар ого удура мендеген.
Jaаны-јажыла иштерин таштап,
Jурттардан улус оны ээчинген.

Кудайдың сүрине коп албаты
Оору-јоболду улузын томдогон...
Билерим, кудайыс! Коп улустың
Көзининг жајын сен токтоткоң...

Jaаныс ла биске сен килемей,
Jaан тубекти биске түжүрддин!

О кудай! Кандый көп одын!
Чанакка бадырып болбозың....»

XXIX

Ончо керегин божодып ийеле,
Одинаң ончозын чанакка салды.
Боожоны колына бек алала,
Бойы мендеп, жанаңга сананды.

Је катап ла санаага бастырып,
Нениң де учун малтазын алды.
Араайын ёксөп, тул келинек
Бийшік карагай төзине барды.

Буттары оның тырлажып чылады,
Жүргеги ачу-коронго бастырды.
Эбири дезе коркушту кунукчыл,
Коркушту тымық агаштар турды!

Карагай төзинде јүк ле тындуду,
Карықпай, ыйлабай, сананбай да турат.
Аркада тымық, не де угулбайт,
Айдары јок соок тызырайт.

XXX

Шуулай соккон салкын да эмес,
Шуулурап түшкен суулар да эмес —
Соок ёрёкбі там тызырап,
Бийлеген бойының јериле барат.

Јоткон күйүн көп јолдорды
Јоголтты ба деп, ол аյыктайт.
Каранты, жарық бар ба деп,
Канча јерлерле ол јоруктайт.

Қарагайлар бажы барбайып калды ба,
Канчын дубтар жарана берди бе?



Jaан, кичу суулардың тошторы
Лазанып, тыгыда тоң берди бе?

Агаштар бажыла ажыра алтап,
Соок сууларла тызырап келет.
Жайылган оның барбак саалында
Жаркынду күннин чокторы көрүнет.

Күулгазын ёрёкön кайдан ла Ѳötöt,
Чу! Там ла јуктап клееди.
Кенейте оның сырангай ўстүне,
Келиннинг ўстүне ол эңчейди!

Бийик карагай агашқа чыгала,
Бийинкеп, будакты чотпорыла согот.
Бойы-бойына жалтанбас, омок,
Мактанчык кожонғын ол кожонгдойт:

XXXI

«Жалтанбай, көөркниек, бери көрзөң,
Жамылу Соок кандый эмтири!
Мененг күчтү, ийделү уулдарды,
Мененг жарашты көргөң бө, сен?

Шуургандар, тумандар, кар — ончозы,
Ончозы меге—соокко бактыртар.
Аңданып жаткан талайга жетсем—
Алтын тоштоң ёргөлөр тудулар.

Жаманым тутса, jaан сууларды
Жажына кулга бектеп койорым.
Албаты тудуп болбогон күрди,
Агарган тоштоң төзөп саларым...

Бу јуукта ла күркүреп, кайнап,
Түрген аккан кечу јок суулардан
Жойу улустар жайым кечкилейт.
Товарлу обозтор бүгүн откүлрейт.

Олгён улусты терең ородо
Кырула јабарга меге јилбулү.
Улустын канын токтодо тоңкурып,
Меелерин соодорго меге макалу.

Јаман, тонокчыл кижины чочыдып,
Јаман атту кижины коркыдып,
Эңирлер сайын ээн аркада
Эзинле ойноң, тызырап турадым.

Үй улустар узуттен коркыбай,
Үйге једерге мененг качкылайт.
Эзирик, атту, јойу улусла
Берижерге меге онон макалу.

Мел јокко до јүстерин агартып,
Тумчуктарын отло мен ѡртойдим.
Сагалду улустын сагалын боожого
Тоңкурып салгамда, малта да албайт!

Бай казнамды тоолобой до јадым,
Байлык јёйжом бир де түгенбейт.
Бастыра бийлеген бу јеримди
Алтын-мөңүиле мен бүркейдим.

Айландаура менинг бийлеген јериме
Аланзыбай келзен, абакай боловын!
Кыжыла экү каан болорыс,
Кызыл жайда уйуктап каларыс.

Келзен! Мен сени эркелеп,
Кеен брёйни сыйлап берерим...»
Соок ѡрбоки там эңчайип,
Тош, чотпорын жаңып, эбирет.

XXXII

«Жылу ба, сеге, көйркүй?» — деп,
Карагай үстүнен ого кыйгырат.

«Жылу!» — деп, тул келинек
Каруузын берип, там калтырайт.

Соок ёрёкён там жабызап,
Тош чотпорло катал ла жаныйт.
«Жылу ба?» — деп, эркелеп сурайт,
«Жылу, кёёркний!» — деп, ол унчугат.

Жылу да дезе — бойы калтырайт.
Соок ёрёкён ого табарды.
Оның жүзине соокло тынат,
Буурыл саалынаң кар кактады.

Кенейте оның алдына отурып,
«Жылу, кёёркний!» — деп, ол унчугат.
Соок ёрёкён Проклга кубулып,
Турган келинди эркелеп окшооды.

Куулгазынду буурыл соок окшоордо,
Эрди, көзи, арказы жымырайт.



Кижи алган јнит бойдондый,
Кару сөстөрди ол шымырайт.

Оның кару сөстөри болзо,
Оттый өртөп, јүрекке чагылды.
Турган Дарья көстөрни јумуп,
Тудунгана малтазын колынан ычкынды.

Өскүс-јабыс тул келиннин
Öчбимик каткызы эрдинен билдирет.
Кирбиги сооктонг там агарып,
Кабагы қырутып калганы көрүнет.

XXXIII

Суркураган қыруга бүркедип ийерде,
Сыркырап, эдине соок јайлат.
Арыжы тартылбаган изү јайды,
Агаштын төзинде ол түженет.

Андый да болзо, аш кезилген —
Айдары јок јениле берди!
Абралу атту эр улустар
Айылына снопты тартылап турды.

Дарья бойы картошко казып,
Терлеген-буrlаган иштенип отурат.
Айылдаш кижинын маалазы јанында.
Ағын сууның јарында турат.

Кайын энези оныла кожно
Картошко казыжып, ого болужат.
Јаражай Маша колында морковьту
Jaан таардың устунде отурат.

Абра чыккырап, јаба келгенде,
Ады олорды танып, аյктайт.
Алтын снопту абраны ээчиде
Арып калган Прокл алтайт.



—Кудай болушын! А Гриша кайда?—
Адазы келеле, олордоң сурады.
— Мырчакта болбай — эмеген унчукты.
—Гришуха!—деп адазы кыйгырды.

Эмеш туруп, күнди көрөлө,
—Эрте болгодай... Суузадым... — деди.
Эмеген алагаш сускуны алала,
Эмеш кычкыл квас берди.

Гришуха мырчактың бүрине оролгон;
Адазын угуп, удура кыйгырды.
Бажынан ала ёлөнгө бастырган,
Баштак уулчак удура жүгүрди.

Жүгүрип клееди!... У!.. көрмөзök,
Буттары ёлөнгө тийбей клеедири!—
Таан ошкош, Гриша кара
Жаңыс ла бажы саргарып клеедири.



Мырчактың бүрин мыйынына ороп,
Кыйын-кышкыла јүгүртп клоедет.
Энезин, жааназын мырчакла күндүлеп,
Эјезине берип, бойы секирет!

Энези уулын эркелеп ийгенде,
Адазы уулчакты чымчып кезедет.
Конур ады база энчиклей,
Мырчак жиирге мыйынын узадат.

Тиштерин арсайтып, бүрге једеле,
Мырчакты чайнал, бажын жайкайт.
Гришуханың кара талбайган кулагын
Жымжак эрдиле арай чайнабайт.

xxxiv

— Ада, кожо алзан! — деп,
Адазына Машутка кыйырды.
Таардан жыгылып, ыйлай берерде,
— Ыйлаба! — деп, адазы кўдурди.

— Жыгылган болzon — керек беди!
Кыс меге керек јок — деди.—
— Мындың баштак, шулмус уұлчакты
Эмееним, жаскары тап! — деди.

Проклдың сөзинең эмеени уялыш:
— Бирүзи де сеге болор! — деди.
(Боїы дезе курсак болгонын
Ажындыра араайын сезинин жүрди.)

Прокл абраның устүне чыгала,
Машаны кожо отургузып алды.
Жүгүртп келеле, Гриша да чыкты,
Абра калырап, олордон ырады.

Абрага чоккон сноптордың устүле
Боро күшкаштар учкулап айланды.

Даръя узак олорды ээчиде
Тандактап, кийинненг аյкытып турдым.

Ышталып жаткан идиргенге браатканын
Ырысты энези айкытап турды.
Эрке балдары сноptордың үстүненг
Энезине каткырып, ойнол браатты...

Чул Кенейте кожон үгулды!
Коо ундер жүрекке табарды...
Дарьяның узак кыйналып турганы
Там јоголып, жүзиненг ырады.

Кожонды ээчий сүнези учат,
Даръя кожонды там ла тыңдайт...
Орчыланг үстүнде коологон ўндү
Ондый кожонгды кем де укпайт!
Ол кожондо не айдылат?
Ол кожонның сөстöри кандый?
Онызын онгдол болбогом мен.



Ондый да болзо, ол кожондор
Оору јүректи јенгилтип тургандый.
Тоңуп брааткан тул келинек
Ол кожонноң ырызын тапкандый.

Ол кожондо эрке ўндер ле
Ару сүүштинг сөстöри угулат...
Ырысты Дарья араайын каткырып,
Карагай төзинде түженип ле турат.

XXXV

Крестьян келинге бу мындый ырыс
Кандый баала жеткенин кörбöйлик.
База не керек? Ол каткырат.
Килемей, оны ундып койолык.

Соок, кышкы тенгери алдында
Кыймыгы јоктон үнчукпай турганда,
Арканын берген амырынаң артык
Ак-ярыкта не де јок.

Арыған тёжибис мынайып терен,
Мынайып јенгил кайда да тынбайт.
Jүрүмнен арыйла, уйуктап калатан
Аркадаң артык јер табылбайт!

XXXVI

Тымык, тымык! Ачу-коронноң
Амадап јүргегиң араайын шимирейт.
Олүп калгандый, арканын тымыгы
Сени бактырып турганы билдирет.

Табыш та јок! Көгөргөн чаңкыр
Тенгерини, күрди, арканы көрөдиг.
Мөгүндий кыруга бүркедил јаранган
Куулгазынду јерди аյкытап туралын,

Жажыту, терен санаалар сени
Жажыту јерлерге ээчидип экелет...
Кенейте кандай да табыш угулды—
Карагай бажыла тийиг клеедет.

Карагай бажыла ол секирип,
Карды Дарьяның ўстүне тұжүрет.
Турған келин там ла тонуп,
Турғакка бастырып, там гүженет...



Для среднего возраста

НЕКРАСОВ Н. А.

МОРОЗ. КРАСНЫЙ НОС

На алтайском языке

Редактор В. О. Адаров

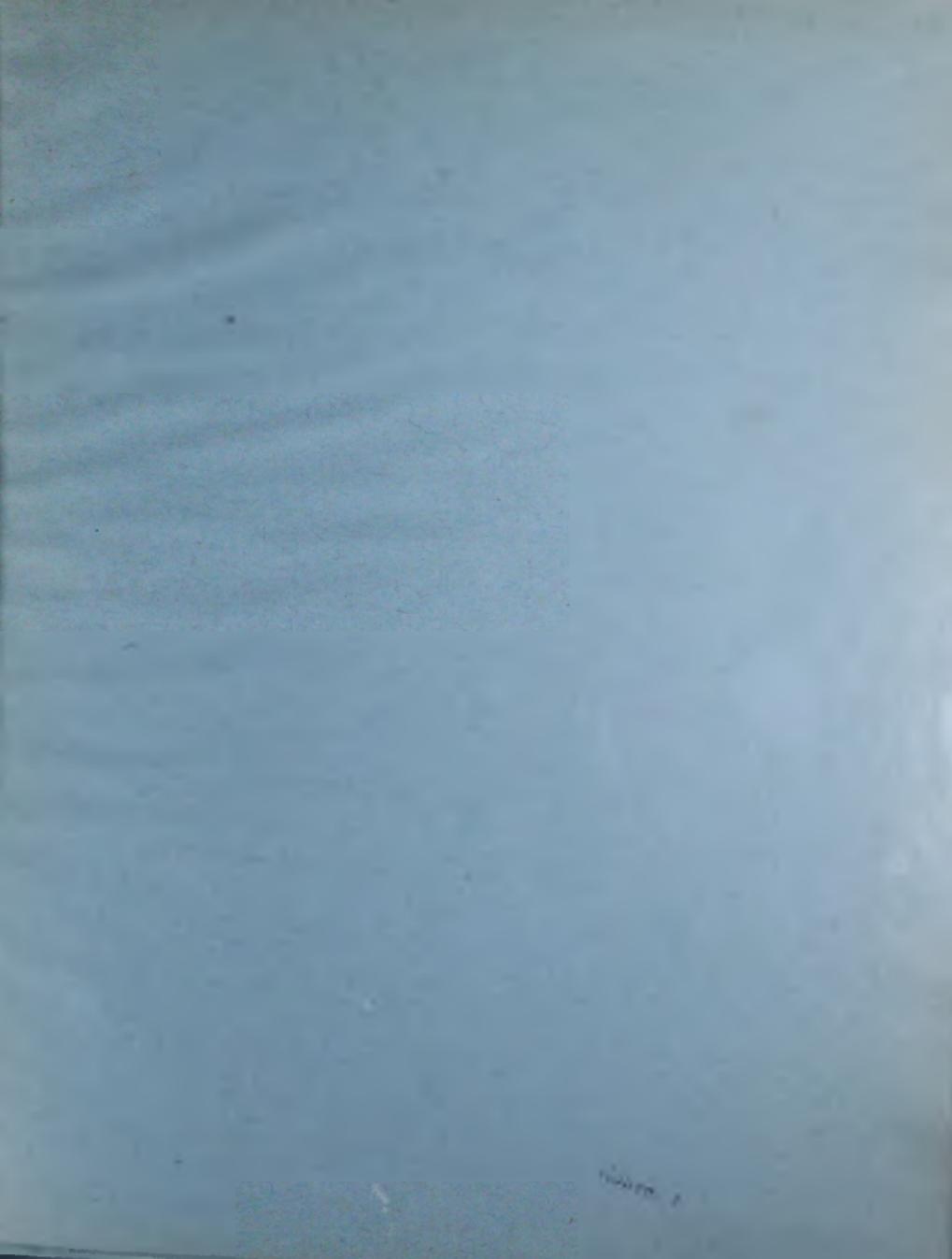
Художественный редактор А. М. Кузнецов

Технический редактор М. И. Техникова

Корректоры Н. Н. Параев и Г. С. Кыдырева

Сдано в набор 29/1 1961 г. Подписано к печати 18/III 1963 г.
Бумага 84×108 ¼. Физ. п. л. 3,5. Усл. п. л. 5,74. (Уч.-изд. л. 2,65).
Заказ № 1600. Тираж 1000 экз. Цена 18 коп.

Горно-Алтайское книжное издательство. Типография № 15.
г. Горно-Алтайск, проспект Коммунистический, 25.





Баазы 18 акча

ГОРНО-АЛТАЙСК 1963